



2002年9月30日

日本航空株式会社
株式会社日本エアシステム

中国出張を安心・確実にサポートする「JALビジネスCHINA」、大幅パワーアップ！ **～日本の航空会社で初めてのマルチビザ手配、通訳サービスの導入ですます便利に～**

JALは、10月1日より日本の航空会社としては初めての中国国内交通の手配、マルチビザの手配、携帯電話を活用した簡易通訳サービスを導入する等、中国へのご出張をサポートするサービス「JALビジネスCHINA」をパワーアップする事と致しました。「JALビジネスCHINA」の一部は、JAS便ご利用のお客様もご利用頂くことができ、10月2日に発足する新しい「JALグループ」全体で、中国にご出張されるビジネスパーソンの皆様をサポート致します。

日中国交正常化30周年を迎えた今、中国のWTO加盟等を契機に増加し続ける日本人のビジネスパーソンの皆様からご要望の高い安心で快適な中国出張をお約束するため、新しいJALグループは、ご搭乗前、機内、現地ご滞在中、ご帰国時と、あらゆるステージで皆様のお仕事をサポート致します。

中国にご出張の際は、日本発最大の中国線ネットワークを誇る新しい「JALグループ」をご利用頂き、安心・確実・便利な「JALビジネスCHINA」をフルにご活用下さい。

「JALビジネスCHINA」の新サービス概要

1. 「ビジネスCHINAアシスタンスデスク」(年中無休・24時間営業)を新設(10/1)

年中無休で24時間ご利用頂ける「ビジネスCHINAアシスタンスデスク」を、明日(10/1)より開設致します。ご出発前の日本からはもちろんのこと、中国にご到着後も、トルフリーダイヤルにお電話頂ければ、アシスタンスデスクにつながります。全て日本語で対応する安心・確実なサポートシステムです。

医療・保険の相談	日本語の通じる病院のご紹介や保険手続きのご相談など、滞在時の医療にかかわるご相談を承ります。 24時間日本語で迅速に対応致しますので、緊急時にも安心してご利用頂けます。(無料)
通訳手配	ビジネス・シーンに対応可能な通訳を手配致します。(有料) また、日常生活の簡易通訳であれば、24時間お電話で承ります。緊急時はもちろん、タクシー、買い物などの日常場面で携帯電話からお電話頂いた場合でも、オペレーターが電話口で中国語の通訳を実施致します。(無料)
交通機関手配	中国国内の飛行機や列車等の交通機関の手配を承ります。出発地空港や中国ご滞在先(ホテル)などへのピックアップサービスも、柔軟にご相談に応じます。(有料)
ハイヤー手配	中国国内の各空港、ホテル等からのハイヤーを手配致します。日本語を話すドライバーの指定も出来ますので、安心です。(有料)
ビザ(査証)手配	ビザの手続きを代行致します。1次からマルチビザまで手配可能です。ご予約は出発1週間前まで、スピードサービスに対応致します。緊急発給もご相談に応じます。(有料)
海外旅行保険	海外旅行保険をご出発3日前(土日祝祭日を除く)まで手配致します。(有料)
会議場手配	参加人数や設備など、様々なご要望に合った会議場手配等のビジネスサポートを行います。(有料)
ガイド手配	お客様を目的地へご案内する、日本語を話せるガイドを手配致します。現地の事情を把握した的確なガイドで、スムーズな行動をサポート致します。(有料)
観光手配	観光のサポートも充実しています。ゴルフ場の手配等もお任せ下さい。(有料)
日用品デリバリー	日本の食料品、日用雑貨等のデリバリーサービスをご用意しています。(有料)

上記サービスのお問合せ・お申込み先（年中無休・24時間受付）

日本：	0120-25-0018（フリーダイヤル）	FAX 03-5354-7837
中国(除く香港)：	10800-811-0485（トルフリー）	FAX 81-3-5354-7837
香港：	800-96-6669（トルフリー）	FAX 81-3-5354-7837

当サービスは、提携社の(株)プレステージ・インターナショナルによって運営されます。

当サービスは、日本発エグゼクティブクラス・エコノミークラス普通運賃、ヘックス運賃(JAL悟空・JASパターヘックス)にて、日本航空の中国線(含む香港線)、または日本エアシステムの中国線にご搭乗のお客様にご利用頂けます。

2．無料空港送迎バスサービスを、北京と上海で開始(10/1予約開始、10/28運行開始)

JALの東京(成田)=北京線、東京(成田)=上海線の発着時間に合わせ、各空港と市内の下記提携ホテルを結ぶ無料空港送迎バスサービスを運行致します。(要事前予約)

<停車するホテル>

[北京] ジンソウ・ホテル、ホテル・ニューオータニ・長富宮、ヒルトン北京

[上海] シェラトン・グランド・太平洋上海、ヒルトン上海、ホテル・ニコロ・ポート・上海

上記サービスのお問合せ・お申込み先

日本：	0120-25-5931(フリーダイヤル)	年中無休・8:00～21:00
	または0120-25-0018（フリーダイヤル）	年中無休・24時間受付
中国：	800-810-6555(トルフリーダイヤル)	年中無休・9:00～17:30(現地時間)
	または10800-811-0485（トルフリーダイヤル）	年中無休・24時間受付

当サービスのご利用対象者：日本航空の北京線・上海線に、エグゼクティブクラス・エコノミークラス普通運賃・個人割引運賃(ヘックス運賃、JAL悟空等)、もしくはJMB特典にてご搭乗のお客様

3．上海空港でのラウンジサービスのご利用対象者拡大 (10/1開始)

JAL便ご利用のお客様は、これまでの北京・天津・香港に加え、上海浦東空港のラウンジも、ファーストクラス、エグゼクティブクラスのお客様だけでなく、エコノミークラス普通運賃のお客様にもご利用頂けるようになります。(JAL便でのご帰国の際にご利用頂けます。)

併せて、JAS便ご利用のエコノミークラス普通運賃の方も上海浦東空港ラウンジをご利用いただけます。(JAL便のお客様と使用するラウンジは異なります。)

中国東方航空(MU)機材・乗員によるコードシェア便を除きます。

4．中国発ご帰国便の機内食がさらにグレードアップ(9月より順次)

「JALビズネスCHINA」のパワーアップに伴い、中国線の機内食を一層充実させました。北京、上海、香港発のエコノミークラスでは、日本人の味覚に合わせて釜炊きに変えた美味しいご飯を味わって頂けるほか、全体的なボリュームアップを実施。

また、新しく採用した丸みを帯びた食器もお楽しみ下さい。(天津線を除く)

5．中国ご滞在中のJL便予約・問合せ専用ダイヤル(トルフリー、日本語対応)を香港に拡大(10/1)

本年7月以降、中国内(香港以外)で入呼したお電話を日本地区のコールセンターに自動転送し、年間365日、日本人による確実な日本語で対応するサービスを開始しておりますが、同様のサービスを香港にも拡大致します。

当サービスの電話番号

中国：	800-8106555	トルフリー、年中無休、9:00～17:30(現地時間)
香港：	8228-8000	トルフリー、年中無休、9:00～17:30(現地時間)

「JALビズネスCHINA」の詳しい情報を満載した専用WEBサイトをご用意しております。各種ご予約や決済をオンラインで行えますので、是非ご覧下さい。

www.jal.co.jp/bizchina/

なお、JALでは、本年10/1から来年3月31日の間、ファーストクラス、エクゼクティブクラス大人普通運賃で、JAL成田・関西発着中国線(含む香港線)を、往復または片道2回ご搭乗頂いたJALマイレージバンク日本地区会員の方に、もれなく「JAL利用クーポン」5,000円分をプレゼントする「JAL利用クーポンキャンペーン」も実施致しますので、合せてご利用下さい。
詳細については、JALホームページ(www.jal.co.jp)から会員ログインを行って、ご確認ください。

以 上

注) JAS便ご利用のお客様がご利用頂けるサービスは、1. 「ビジネスCHINAアシスタンスデスク」を新設と3. 上海空港でのラウンジサービスのご利用対象者拡大の2種類です。